

**Статья: М. Д. Эман, к.ф.н., заместитель директора по УВР школы №43.**

**«К вопросу о филологическом аспекте современной лингводидактики».**

Ключевые слова: филологическая/лингвистическая компетенция, подходы к преподаванию иностранных языков, соотношение языков, филологический контекст, коммуникативный подход, цели и задачи обучения, учебная программа, культурологическая информация, языковая единица, интерференция, перенос.

Key concepts: philological/linguistic competence, language teaching approaches, code switching, philological context, communicative language teaching, aims, syllabus, cultured competence, linguistic unit, lingual interference, lingual transferring [2].

Аннотация.

Филологическая/лингвистическая компетенция учителя иностранного языка является ключевой в квалификационной характеристике педагога. Автор статьи связывает ее основные составляющие с филологическим аспектом преподавания иностранного языка. В статье дается определение филологического контекста и анализируются его структурные компоненты: текст как языковой и речевой контент, культурологическая информация, дидактическая составляющая, лингвометодическая типология родного и изучаемого языков, социокультурные средства.

Philological/linguistic competence of a teacher of foreign languages is the key one a feature of a qualified professional. The author of the article links its major indications with philological aspect of teaching a foreign language. The article gives the definition of philological context and analyzes its structural components: text as a speech and lingual content, cultural competence, didactic component, methodical typology of languages being studied and socio – cultural means.

Сложившаяся традиция обучения педагога в системе вузовского и постдипломного образования учителей предполагает фундаментальный подход как в психолого-педагогической, так и в предметной подготовке. Современный учитель иностранного языка рассматривает сегодня повышение уровня собственных знаний по предмету как главную содержательную характеристику своего профессионального роста. Личностные достижения обучающихся, реализация их образовательных потребностей в предметной области "Иностранный язык" напрямую зависят от степени филологической подготовки педагога. Являясь одновременно безграничной и активно развивающейся системой, язык требует постоянного обновления знаний, практики и тренировки применения. Иностранный язык не может быть выучен педагогом единожды и навсегда, поэтому формирование филологической/лингвистической компетенции учителя ИЯ

предполагает необходимость самообразования, а также специальной подготовки в условиях учреждения дополнительного профессионального образования специалистов и включения в образовательную программу курсов повышения квалификации. Расширение филологического аспекта подготовки учителя обусловлено содержанием государственного стандарта школьного образования (2004, 2008 гг.), а также положениями современной теории и практики обучения иностранным языкам.

Современная дидактика рассматривает профессиональные компетенции учителя как предмет педагогической рефлексии. Из многолетней личной практики мы знаем, что большинство учителей иностранного языка, независимо от их квалификационной категории, достаточно низко оценивают уровень своей филологической подготовки: они соблюдают базовые требования к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи, владеют на рецептивном уровне основными технологиями извлечения информации, на продуктивном уровне в устной и письменной речи демонстрируют достаточный уровень дискурсивных умений, имеют достаточный уровень знаний о культуре стран изучаемого языка, умеют рассказать о них. Андрагогический подход к непрерывному образованию педагога, тенденция к постепенному снижению уровня владения иностранным языком требуют рассматривать филологическую/лингвистическую компетенцию как ключевую в профессиональной подготовке учителя.

Ориентация на языковое развитие ребенка и формирование его коммуникативной компетенции, обеспечивающей возможность осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение, требуют от учителя такого уровня владения иностранным языком, который был бы приближен к уровню образованного носителя, знания современных лингвистических теорий, произведений классической и современной литературы на изучаемом языке, коммуникативной культуры и высокой культуры в целом. Речь учителя должна быть абсолютно грамотна, свободна, образна, идиоматична, он должен владеть различными приемами аргументации при ответах на вопросы обучающихся как страноведческого так и национально – культурного характера, вступать в дискуссию по текущим проблемам культурной, научной, общественно-политической жизни общества, т.е. гибко применять речевые умения в соответствии с коммуникативным намерением.

В связи с этим нам представляется важным переосмысление содержания и способов формирования филологической/лингвистической компетенции учителя иностранного языка. Несмотря на различные подходы к определению и структурному содержанию концепта «филологическая/лингвистическая компетенция», современные дидакты определяют ее как ключевую и отмечают тот факт, что в модернизационных

процессах преподавания иностранных языков недостаточно учитывается потенциал филологизации образования.

Так, Е. Н. Соловова рассматривает профессиональную компетентность учителя иностранного языка как синтез, неразрывное единство структурного и содержательного компонентов, реализуемых через коммуникативную компетенцию в области родного и иностранного языков: филологическую компетенцию, психолого-педагогическую компетенцию, социальную компетенцию, методическую компетенцию, общекультурную компетенцию, педагогическое и языковое мышление, личностные качества. Важным является формирование широкого спектра знаний, а также навыков и умений работы с текстом. Соловова основывается на том, что филология является совокупностью наук, изучающих сущность духовной культуры человеческого общества, выражаемую в языке и литературном творчестве. В ее трудах мы находим критерии, на которые следует опираться при оценке уровня сформированности филологической компетенции:

- знания научной терминологии;
- умение определять наиболее общие значения слов;
- знание/понимание различий между вариантами/стилями одного языка;
- знание мировой культуры и истории страноведения языка;
- знание различных стилистических приемов, использующихся для создания литературных текстов[6].

И.М. Комякова рассматривает филологическую компетенцию как лингво – дидактический компонент, который имеет следующие элементы:

- лингвистический;
- общегуманитарный;
- социокультурный (включающий общекультурную, культуроведческую, лингвокультуроведческую, социолингвистическую, социальную субкомпетенции) [3].

М.Ю. Михайлова выделяет «дидактико – филологическую компетенцию» в составе коммуникативной компетенции учителя иностранного языка. Филолого – дидактическая компетенция формируется через создание в процессе обучения филологического контекста педагогической деятельности, которая реализуется во благо обучающихся языковыми средствами, с помощью которых передаются языковые единицы, содержащие культуроведческую информацию [5].

Дидактико – филологический подход представляется нам наиболее актуальным для современной практики преподавания иностранного языка, так как он позволяет посредством языковых единиц создавать такой контекст предметной деятельности, в котором запечатлен образ народа и его культуры через приобретение, расширение, систематизацию учителем во взаимодействии с обучающимися филологически

насыщенной культурологической информации. Трансляция информации такого рода происходит дидактическим образом, то есть требует адекватных методических подходов[1]. Дидактическая составляющая заключается в реализации содержания, методов и средств обучения в зависимости от целей и задач, характера обучения в условиях монолингвизма или школьного учебного билингвизма, системного соотнесения родного и иностранного языков.

Филологический контекст педагогической деятельности образуется через эквиполентную оппозицию «языковая единица = текст». Сведения о фонеме, графеме, морфеме, словосочетании, предложении, лексических и грамматических единицах, знания основ науки о языке и представление о том, что в языке изменяется, какие аспекты в нем наиболее актуальны, какова роль языка в жизни общества и человека являются базовыми для формирования филологического контекста и тождественно по своему значению культурологической информационной составляющей. Речевая деятельность в качестве системы (речевой контент) реализуется внутри данной оппозиции как «текст – говорение», «текст – аудирование», «текст – чтение», «текст - письмо». Мы рассматриваем текст как зафиксированный в той или иной форме продукт устной или письменной речи в качестве образца функционирования языка в рамках темы, ситуации, проблемы, сферы и жанра, так как оппозиция «языковая единица – текст» - это не только средство образования филологического контекста, но и его составная часть.

Филологические основы обучения иноязычному общению должны объединить весь арсенал языковых единиц и речевых средств общения в единое целое. Систематизация языковых единиц и речевых средств предполагает использование как собственно системного описания фонетического, лексического и грамматического аспектов языка, так и функциональных высказываний, различных типов речевого взаимодействия партнеров по коммуникации, функциональных сверхфразовых единств, вариантов речевой реализации коммуникативных интенций, вариативных способов коммуникативного реагирования, техник речевого общения (включая речевой этикет), образцов обусловленных ролевым поведением говорящего.

Дидактико – филологическая компетенция педагога реализуется через организацию работы с текстом, если текст рассматривается в следующих обучающих функциях: как иллюстрацию функционирования языковых единиц; как образец речи определенной структуры, формы и жанра; как образец реализации речевых намерений автора; как модель порождения речевого высказывания, сообщения или речевого общения (текст – диалог, полилог); как структуру управления смысловым восприятием; как структуру управления учебными действиями обучающихся в процессе изучения аспектов языка (фонетике, интонации, лексике, грамматике) и всем видам речевой деятельности

(аудированию, говорению, чтению, письму)[6]. Иначе говоря, современный учитель иностранного языка должен владеть современными методами филологического анализа различных типов функционального текста, уметь использовать результаты анализа для определения дидактических основ обучения языку и речевой деятельности.

Одной из важнейших составляющих филологической компетенции учителя иностранного языка является владение приемами установления переноса и предотвращения языковой, речевой и социокультурной интерференции родного и иностранных языков. В филологический контекст включается лингвометодическая типология изучаемых языковых явлений, позволяющая соотнести родной язык с иностранным и/или первый и второй иностранные языки. Такое соотнесение позволит обучающимся: во – первых, избегать ошибок, связанных с языковой интерференцией; во – вторых, быстро переключаться с одного языка на другой; в – третьих, включить в обучение активное сопоставление языков (перенос лингвистических универсалий); в – четвертых, сформировать в лингвистическом мышлении обучаемых язык – посредник (интерлингва) для внутреннего сопоставления языков в процессе порождения и смыслового восприятия речевых высказываний при сохраняющейся первичности родного языка в речевом мышлении. Соотнесение родного и иностранных языков должно быть, по нашему убеждению, обеспечено такими комплексами упражнений и заданий, которые бы, без ущерба для аутентичности иноязычной речи, позволили полностью реализовать средствами иностранного языка изначальные коммуникативные намерения (без подстройки их под наличные языковые средства), сформированные в речемышлении на родном языке.

К социокультурным средствам, образующим филологический контекст, относятся единицы языка, позволяющие осуществлять знакомство со страной, культурой, образом жизни, менталитетом носителей языка, а также знания, речевые навыки, умения, обеспечивающие возможность эффективного участия в межкультурном общении. В большинстве научно – методических исследований в области лингводидактики знание языковых единиц с национально – культурным компонентом содержания и способностью пользоваться такими единицами в процессе межкультурного общения рассматривается как социокультурная компетенция педагога и обучающегося. В содержание социокультурной компетенции в числе прочих А.Н.Щукин включает лингвистический компонент, а именно – единицы языка с национально – культурным содержанием (эквивалентная, безэквивалентная, фоновая лексика, слова с национально – культурной семантикой, иноязычные слова, фразеологизмы, пословицы и др.[8]. Недостаточная сформированность социокультурной компетенции у учителя и обучающихся может привести к возникновению ошибок, нарушающих ход иноязычного общения, поэтому на

уроке иностранного языка необходимо уделять внимание формированию умения пользоваться фактами культуры в речевом общении в соответствии с нормами языка.

Филологический аспект в современной лингводидактике отражен в позициях социокультурного подхода к обучению языку, одна из задач которого – формирование стойкой мотивации к изучению языка и иноязычной культуры в диалоге с родной культурой. Основу такого подхода составляет выделение особой кумулятивной функции языка – способности языка фиксировать и сохранять в языковых единицах экстралингвистическую информацию, поэтому социокультурный подход к преподаванию иностранного языка позволяет формировать универсальные учебные действия у обучающихся и позволяет им добиваться высоких метапредметных результатов [7].

Из сказанного выше следует, что актуальность филологического аспекта вытекает из цели и задач преподавания иностранного языка, поэтому филологическая компетенция (в других научных интерпретациях – лингвистическая, лингводидактическая, языковая) является ключевой в квалификационной характеристике учителя иностранного языка, и она должна занять определяющее место в системе дополнительного образования, самообразовании и аттестации педагогов, а также в государственном стандарте профессиональной подготовки учителя.

#### Библиография

1. Дубровина Т.С. К вопросу о профессиональной компетентности будущих учителей иностранных языков. Пермь, изд. Молодой ученый, - 2011.
2. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо – русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб., изд. БЛИЦ, - 2001.
3. Комякова И.М. Коммуникативно – прагматические аспекты единиц общения. М., - 2002.
4. Маслыко Е.А. Коммуникативный системно – деятельностный подход / Настольная книга преподавателя иностранного языка. Минск, изд. Вышэйшая школа, - 2004.
5. Михайлова М.Ю. Формирование дидактико – филологической компетенции будущего учителя английского языка. Самара, изд. СГГУ, - 2008.
6. Соловова Е.Н. Формирование филологической компетенции в профильной школе и вузе/ Иностранные языки в школе. – 2006. – N 8.
7. Прохоров Ю.Е. Национально – культурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку как иностранному. М., - 2003.
8. Щукин А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. М., изд. ИКАР, - 2014.